

ID Chair Concept

Developed by Vitra in Switzerland
Design: Antonio Citterio



Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso

vitra.



www.vitra.com/idchair

2015-A_Art.-Nr. 6290300



ID Air
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



ID Chair conference version
Visitors chair certified according to:
Besucherstuhl nach:
Siège visiteur selon:
Bezoekersstoel volgens:
Silla de visitante certificada según:
Sedia da visitatori certificata:
EN 16139, BIFMA X5.1



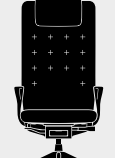
ID Mesh
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



ID Soft
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



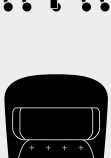
ID Soft NPR
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, NPR 1813



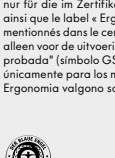
ID Trim
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



ID Trim L
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



ID Trim Cap
Office swivel chair certified according to:
Bürodrehstuhl nach:
Siège de bureau pivotant selon :
Bureaustoel volgens:
Silla giratoria de oficina certificada según:
Sedia girevole per ufficio certificata:
DIN EN 1335, BIFMA X5.1



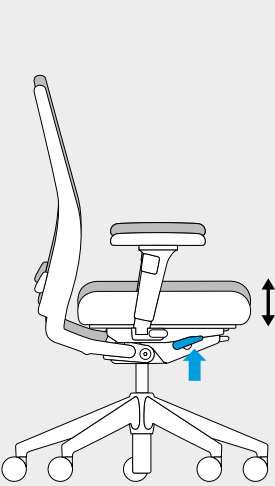
BIFMA

The GS mark, BIFMA-Report and the ergonomics seal apply only to the specifications contained in the certificate. / GS-Zeichen, BIFMA-Report und Ergonomie-Siegel gelten nur für die im Zertifikat enthaltenen Ausführungen. / Le sigle GS, le BIFMA-Report ainsi que le label « Ergonomie contrôlée » sont valables uniquement pour les modèles mentionnés dans le certificat. / Het GS-logo, BIFMA-Report en ergonomielabel gelden alleen voor de uitvoeringen die in het certificaat opgenomen zijn. / El sello "Seguridad probada" (símbolo GS), el BIFMA-Report, así como el sello de ergonomía son válidos únicamente para los modelos que aparecen en el certificado. / I sigilli GS, BIFMA ed Ergonomia valgono solo per i modelli riportati nel certificato.

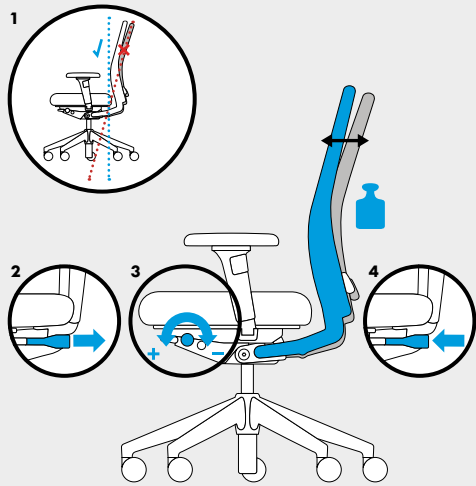


The "Blue Angel" applies to all versions with standard fabric covers. It does not apply to leather covers and versions treated with special flame retardants. Woolen fabrics are not protected against wool pests. / Der Blaue Engel gilt für alle Varianten mit Standardstoffbezügen. Ausgeschlossen sind Lederbezüge und Varianten mit speziellem Flammenschutz. Wollstoffe sind nicht gegen Wollschädlinge geschützt. / Le label « Ange bleu » s'applique à toutes les variantes dotées de revêtements en tissu standard, mais pas aux revêtements en cuir et celles avec un revêtement ignifugé. Les tissus à base de laine ne sont pas traités contre les parasites laineux. / De Blauwe Engel geldt voor alle varianten met een standaard stoffbekleding, maar niet voor varianten met lederen bekledingen of een speciale brandbestendige bekleding. De wollen stoffen zijn niet beschermd tegen schadelijke insecten. / La etiqueta "Der Blaue Engel" se aplica a todas las variantes con tapicería de tela estándar. Sin embargo, quedan excluidas las tapicerías de piel y las variantes con protección especial contra llamas. Los textiles de lana no cuentan con protección contra parásitos que atacan este tipo de tejidos. / L'Angelo Blu si applica a tutti i modelli con rivestimento in tessuto standard. Sono esclusi i rivestimenti in pelle e le varianti con speciali ritardanti di fiamma. Non si garantisce la protezione dei tessuti di lana contro i parassiti.

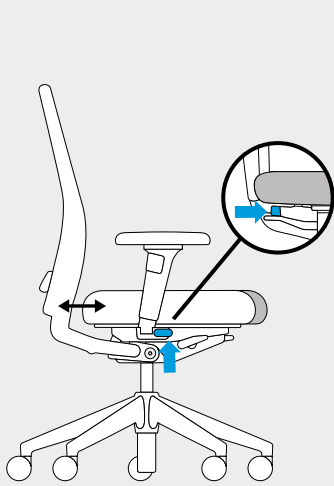
General setting options (depending on configuration)
Übergreifende Einstellmöglichkeiten (je nach Ausstattung)
Réglages généraux (selon équipement)
Algemene instelmogelijkheden (afhankelijk van de uitrusting)
Posibilidades de ajuste generales (según el modelo)
Molteplici possibilità di regolazione (a seconda della dotazione)



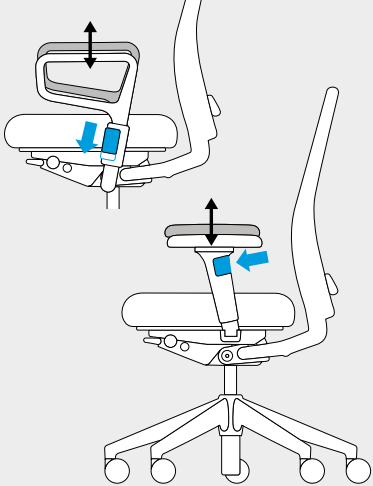
Seat height
Sitzhöhe
Hauteur de l'assise
Zithoogte
Altura del asiento
Altezza del sedile



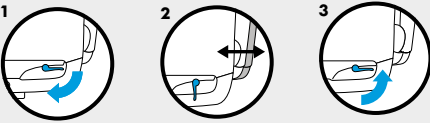
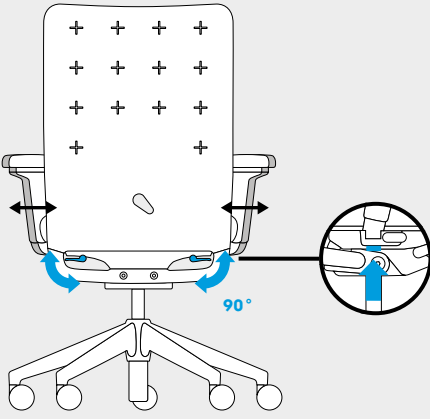
Backrest support
Stützkraft Rückenlehne
Résistance du dossier
Steunkracht rugleuning
Fuerza de apoyo del respaldo
Intensità di sostegno dello schienale



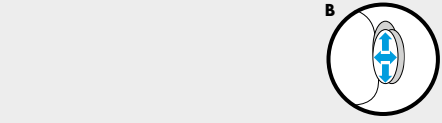
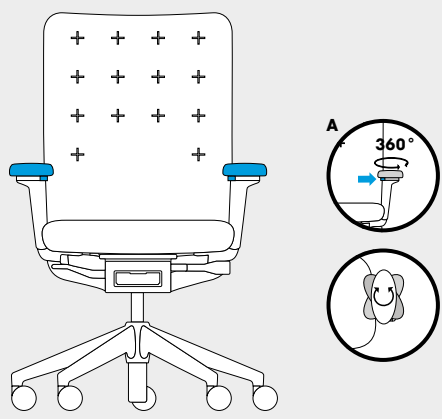
Seat depth
Sitztiefe
Profondeur de l'assise
Zitdiepte
Profundidad del asiento
Profondità di seduta



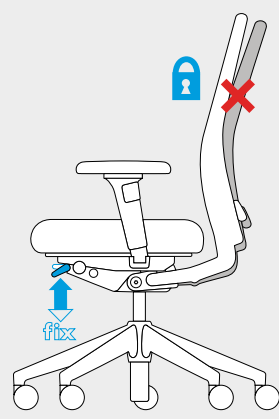
Armrest height
Armlehnenhöhe
Hauteur des accoudoirs
Hoogte armleuningen
Altura de los reposabrazos
Altezza dei braccioli



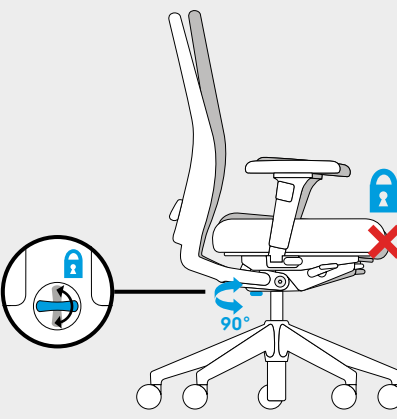
Armrest width (2D/3D)
Armlehnenbreite (2D/3D)
Largeur des accoudoirs (2D/3D)
Breedte/armleuningen (2D/3D)
Separación de los reposabrazos (2D/3D)
Larghezza dei braccioli (2D/3D)



Armrest width/depth/360° (3D)
Armlehnenbreite/-tiefe / 360° (3D)
Largeur / profondeur des accoudoirs / 360° (3D)
Breedte/diepte/360° (3D) armleuningen
Separación, profundidad y ángulo – hasta 360° – de los reposabrazos (3D)
Larghezza/profondità dei braccioli/360° (3D)

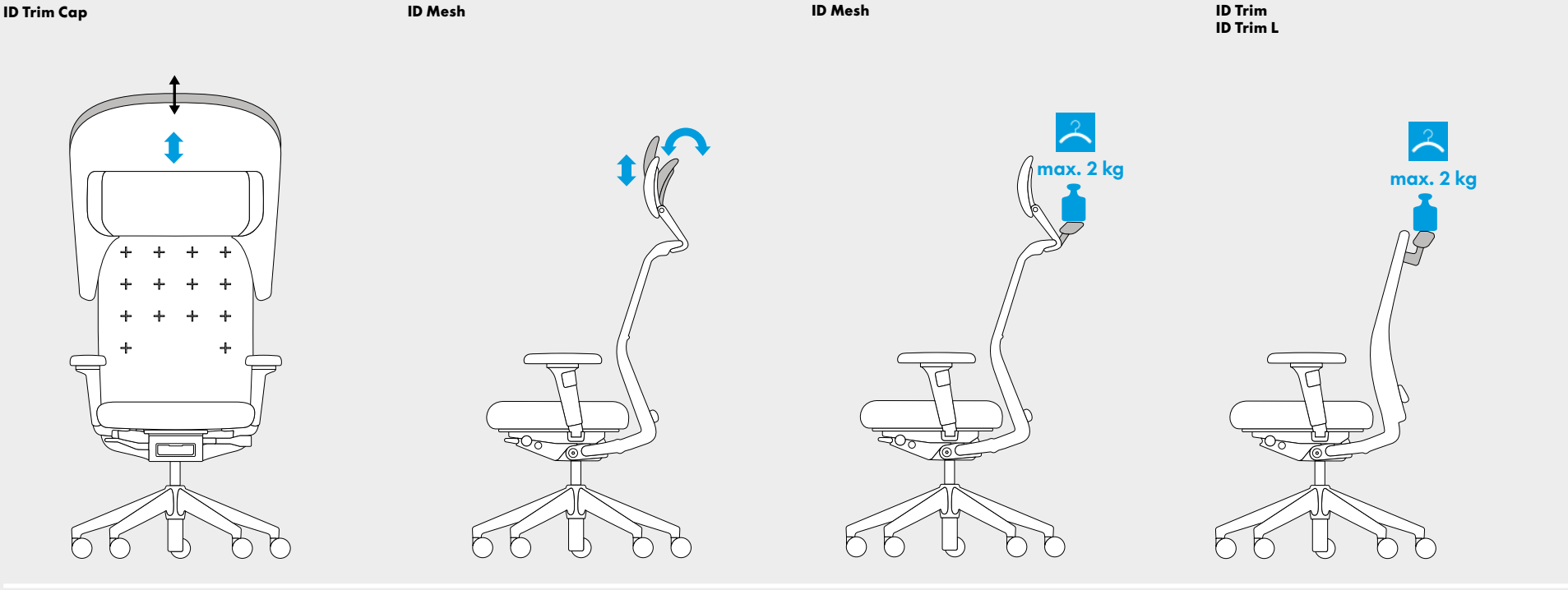
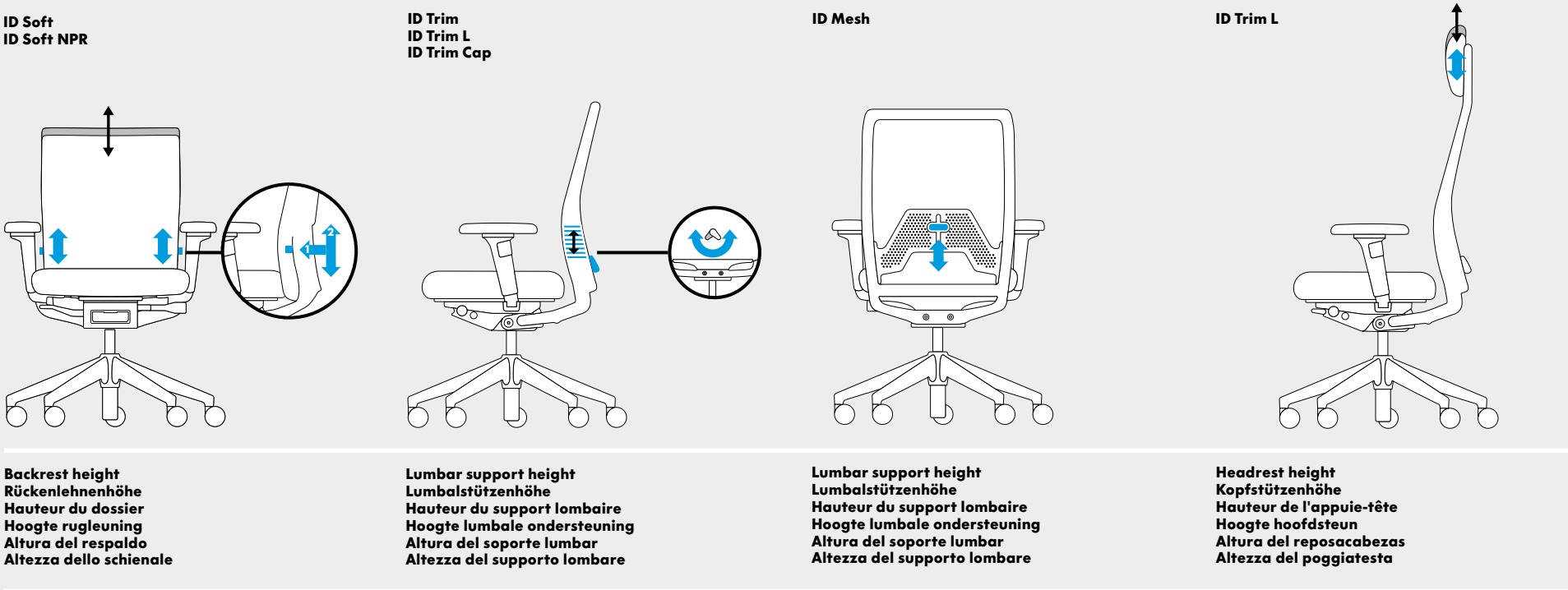


Backrest locking mechanism (upright)
Arretierung Rückenlehne (aufrecht)
Blocage du dossier (position droite)
Verstelbare rugleuning (verticaal)
Bloqueo del respaldo (recto)
Arresto schienale (posizione eretta)



Seat tilt locking mechanism (horizontal)
Arretierung Sitzneigung (horizontal)
Blocage de l'inclinaison de l'assise (horizontal)
Verstelbare zitneiging (horizontaal)
Bloqueo de la inclinación del asiento (horizontal)
Blocco pendenza di seduta (posizione orizzontale)

Special setting options (depending on configuration)
Specifische instelmogelijkheden (je nach Ausstattung)
Réglages spéciaux (selon équipement)
Bijzondere instelmogelijkheden (afhankelijk van de uitrusting)
Posibilidades de ajuste especiales (según el modelo)
Speciali possibilità di regolazione (a seconda della dotazione)



Headrest height	Headrest height/tilt
Kopfstützenhöhe	Kopfstützenhöhe/-neigung
Hauteur de l'appui-tête	Hauteur / Inclinaison de l'appui-tête
Hoogte hoofdsteen	Hoogte/kanteling hoofdsteen
Altura del reposacabezas	Altura e inclinación del reposacabezas
Altezza del poggiatesta	Altezza/pendenza del poggiatesta

Coat hanger	Coat hanger
Kleiderbügel	Kleiderbügel
Cintres	Cintres
Kleerhanger	Kleerhanger
Percha	Percha
Gruccia	Gruccia

Coat hanger
Kleiderbügel
Cintres
Kleerhanger
Percha
Gruccia

EN Care instructions: It is sufficient to vacuum away dust and fluff from the fabric covers. Please use a soft, damp cloth and a mild, non-abrasive detergent for cleaning stains from the fabric covers and the plastic surfaces. A glass cleaner can be used on the polished aluminium. Polish dry after cleaning. Please read the accompanying leather brochure for information about leather covers. Please speak to your dealer for additional care instructions, or consult a specialist for stubborn stains. We generally recommend the use of environmentally friendly cleaning agents. **Worn parts:** The availability of functioning, compatible replacement parts is guaranteed for at least 5 years.

DE Pflegehinweise: Absaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken auf dem Stoffbezug oder den Kunststoffflächen ein weiches, feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel. Für poliertes Aluminium können Sie Glasleinser verwenden. Anschließend trockenreiben. Bei Lederbezügen beachten Sie bitte die beiliegende Lederbroschüre. Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb. Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel. **Verschleißteile:** Alle Verschleißteile sind austauschbar. Der funktionsähnliche und kompatible Ersatz der Verschleißteile ist für mindestens 5 Jahre sichergestellt.

FR Conseil d'entretien : Il suffit de passer l'aspirateur afin d'éliminer la poussière et les peluches sur le revêtement en tissu. Pour traiter des taches sur le revêtement tissu ou des surfaces en synthétique, veuillez utiliser un chiffon doux humide et un détergent doux et neutre. Pour l'aluminium poli, vous pouvez utiliser un nettoyeur pour vitres. Terminez en essuyant avec un chiffon. Pour tout ce qui concerne le cuir, merci de vous reporter à la brochure ci-jointe. Pour obtenir de plus amples informations au sujet de l'entretien, veuillez contacter votre revendeur. En cas de taches tenaces, demandez conseil à un spécialiste. Par principe, nous recommandons d'utiliser des nettoyeurs écologiques. **Pièces d'usure :** Le remplacement des pièces d'usure par des pièces compatibles de même fonction est garanti pendant au minimum 5 ans.

ES Pautas de conservación: Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería textil. Para la eliminación de manchas en la tapicería o en las superficies de plástico, utilice un paño suave y húmedo y productos de limpieza suaves y neutros. Para el aluminio pulido, puede utilizar un limpiacristales. A continuación, frotar hasta secar. Para las tapicerías de piel, lea atentamente las instrucciones de conservación que se adjuntan. Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado; en caso de manchas resistentes, consulte a un especialista. Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente. **Piezas de desgaste:** Las piezas de repuesto aptas y compatibles con las piezas de desgaste están garantizadas durante al menos 5 años.

II Consigli per la manutenzione: Per eliminare polvere e pelucchi dal rivestimento in tessuto ve è sufficiente utilizzare l'aspirapolvere. Per rimuovere eventuali macchie dal rivestimento in tessuto o dalle superfici in plastica, utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo. Per l'alluminio lucidato si può utilizzare un detergente per vetri. Procedere poi all'asciugatura con panno adatto. In caso di rivestimenti in pelle, si prega di seguire le istruzioni riportate nel dépliant relativo alla manutenzione della pelle allegato al prodotto. Per ulteriori consigli di manutenzione, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, e in caso di macchie ostinate ad un'azienda specializzata. Si raccomanda caldamente l'utilizzo di detersivi ecocompatibili. **Elementi soggetti a usura:** Sostituzione di elementi soggetti ad usura. La sostituzione funzionale e compatibile degli elementi soggetti ad usura è garantita per almeno 5 anni.

NI Onderhoudsinstructies: Schoon zuigen is voldoende om stof en pluizen te verwijderen van de stoffen bekleding. Gebruik voor de behandeling van vlekken op de stoffen of kunststof bekleding een vochtige, zachte doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel. Voor gepolijst aluminium kunt u een glasreiniger gebruiken. Wrijf daarna droog. Neem voor het onderhoud van een lederen bekleding de bijgevoegde brochure in acht. Voor meer onderhoudstips kunt u terecht bij uw dealer. Bij hardnekkige vlekken neemt u best contact op met een gespecialiseerde firma. Wij raden absoluut het gebruik aan van milieuvriendelijke reinigingsproducten. **Slijtagestukken:** Er wordt een minimumtermijn van 5 jaar gegarandeerd om slijtagestukken functioneel en compatibel te vervangen. IJke reinigingsproducten.

EN Caution! Only trained technicians may inspect, repair or change gas compression springs. The chair is fitted with hard castors (monochrome) for soft floors or soft castors (two-tone) for hard floors. The castors should be changed before using the chair on different flooring. Models without castors are available with plastic glides for carpeted floors or felt glides for hard floors.

DE Achtung! Nur eingewiesenes Fachpersonal darf Arbeiten an Gasfedern und deren Austausch vornehmen. Der Stuhl ist mit harten Rollen (einfarbig) für weiche Böden oder mit weichen Rollen (zweifarbige) für harte Fußböden ausgestattet. Wechseln der Bodenbeläge, müssen die Rollen ausgetauscht werden. Modelle ohne Rollen sind mit Kunststoffgleitern für Teppichböden oder mit Filzgleitern für harte Böden erhältlich.

FR Attention ! Uniquement du personnel qualifié est autorisé à procéder à la réparation ou au remplacement des vérins à gaz. Le siège est équipé de roulettes dures (monochromes)

GA Huomio! Töitä kaasujousissa ja niiden vaihdon saa suorittaa vain töihin perehtyneet alan ammattilaiset. Tuollisaan vakiovarusteena (yksiväriset) kovat pyörät pehmeitä lattiatapintoja ja (kaksiväriset) pehmeät pyörät kovia lattiatapintoja varten. Jos lattiamateriaali vaihtuu, pyörät on vaihdettava. Pyörättömiin malleihin on saatavana muoviset liukunastat kolokellattomattoja varten ja huopatasut kovia lattiatapintoja varten.

GA Rabhadh! Níl cead ach ag teicneoirí oílte spriongaí comhbhrúite gáis a dheisiú, a iniúchadh nó a athrú. Tá an comhaohr air fáil le roithliní crua (i ndath amháin) le haghaidh úrlár bog agus le roithliní boga (in dhá dhath) le haghaidh úrlár crua. Má dheántar an clúdach úrláir a athrú ní mór na roithliní a mhalartú. Is féidir múnlaí nach bhfuil roithliní orthu a cheannach le sleamhnáin rubair le haghaidh cairpead nó le sleamhnáin feilte le haghaidh úrlár crua.

FIGYELEM! A gázrugók kizárólag betanított szak-személyzet végezhet munkát és cserélheti ki azokat. A szék felszereléséhez tartoznak kemény görögök (egyszínű) puha padlózatokhoz, illetve puha görögök (két színű) kemény pad-lózatokhoz. Ha változik a padlóburkolat, a görögöket ki kell cserélni. A görög nélküli típusok szőnyegpadlók esetén mű-anyag csúszóelemekkel, kemény padlózat esetén pedig filc csúszóelemekkel rendelhetők.

4 Dēmesio! Dirbti su dujiniais amortizatoriais ir juos keisti gali tik apmokyti specialistai. Kėdė yra su kietais ratukais, skirtais minkštai grindy dangai (vienspalviais) arba su minkštais ratukais kietai grindy dangai (dvispalviais). Keičiant grindų dangą būtina keisti ir ratukus. Modeliai be ratukų yra su atramėlėmis, skirtomis kiliminei dangai, arba atramėlėmis su veltnio padėliais kietoms grindų dangoms.

LV Uzmanību! Darbus ar pneimatiskajām atspērēm un to nomainīu drīkst veikt tikai īpaši apmācīti profesionāļi. Krēsls ir aprīkots ar cietiem skrūvēliem (vienkrāsaini skrūvēļi) mikstām grīdām vai mīkstiemi skrūvēliem (divkrāsaini skrūvēļi). Ja tiek nomainīts grīdas segums, jānomaina arī skrūvēļi. Modeļi bez skrūvēļiem aprīkoti ar plastikāta sliecēm grīdām ar pakļāja segumu vai filca sliecēm cietiem grīdas segumiem.

MT Attenzjoni! Ix-xogħol fuq il-molol tal-gass jew it-tibdill tagħhom għandu jsir biss minn persunal imħarġef fihom. Is-sigġu huwa mgħammar b'castors ibsin (kulur wieħed) għal fuq art ratba jew b'castors rotoċ (b'żewġ kuluri) għal fuq art iebes. Jekk jinbidli il-kisi tal-art, għandhom jinbidlu l-castors ukoll. Il-mudelli mingħajr castors huma disponibbli bi għides tal-plastik għal fuq il-mokkett u għides tal-feltru għal fuq art iebes.

PL Uwaga! Tylko poinstruowany personel fachowy może wykonywać prace przy gazowych elementach sprężystych lub ich wymianę. Krzesło jest wyposażone w twarde rolki (jednokolorowe) do miękkich podłóg lub w miękkie rolki (dwukolorowe) do twardych podłóg. Po wymianie wykładziny podłogowej należy zmienić rolki. Modele bez rolek są dostępne ze ślizgaczami z tworzywa sztucznego do wykładziny dywanowej lub ze ślizgaczami filcowymi do twardych podłóg.

Atenção! Apenas técnicos especializados habilitados devem efectuar trabalhos nas molas de gás e proceder à sua substituição. A cadeira está equipada com rodízios duros (de uma cor) para pavimentos suaves ou com rodízios suaves (de duas cores) para pavimentos duros. Caso seja trocado o revestimento do pavimento, devem ser substituídos os rodízios. Os modelos sem rodízios estão disponíveis com casquilhos de plástico para pavimentos com tapetes ou com casquilhos de feltro para pavimentos duros.

RO Atenție! Numai personalului de specialitate instruit este permis să efectueze lucrări la nivelul arcurilor pneumactice și să le înlocuiască. Scaanul este dotat cu role din material dur (role de culoare) pentru pardoseli moi sau cu role din material moale (role în două culori) pentru pardoseli dure. Dacă se schimbă pardoseala trebuie schimbate și rolele. Modelele fără dopuri sunt disponibile cu dopuri din material plastic pentru mochete sau cu dopuri cu pălă pentru pardoseli dure.

SK Pozor! S plynovými pružinami smie pracovať a vymieňať iba poučený odborný personál. Stolička je vybavená tvrdými kolieskami (jednofarebné) pre mäkké podlahy alebo mäkkými kolieskami (dvojfarebné) pre tvrdé podlahy. Ak zmeníte podlahovú krytinu, je treba vymeniť kolieska. Modely bez koliesok sú d k dispozícii s plastovými pátkami pre koberec alebo plstenými pátkami pre tvrdé podlahy.

SLI Pozor! Dela na plinskih vzmeteh in njihovo menjavo lahko izvajamo samo usposobljeno strokovno osebje. Stol je opremljen s trdnimi kolesi (enobarvna) za mehka tla ali z mehкими kolesi (dvobarvna) za trda tla. Ob zamenjavi talne obloge je treba zamenjati kolesa. Modeli brez koles so na voljo s plastičnimi drsnimi podlogami za preproge ali klobučevinasti drsnimi podlogami za trda tla.

SV Varning! Endast utbildad fackpersonal får lov att byta ut eller utföra arbeten på gasfjädrar. Stolen har hårda hjul (1-färgade) för mjuka golv eller mjuka hjul (2-färgade) för hårda golv. Byter du golvbeläggning, så måste du även byta hjul. Det finns även modeller utan hjul med plasttassar för heltäckningsmatta eller filtassar för hårda golv.